

פרויקט
לקוטי
שיחות

PROYECTO

LIKUTÉI SIJOT
en español

Cuando la entrega incondicional
viene de la esencia del alma es siempre
la misma; tres épocas, el mismo mesirut nefesh

103

JUKAT-BALAK
VOLUMEN XVIII, 12 -13 TAMUZ

SE PUBLICA EN OCASIÓN DE LA SEMANA DE
PARSHAT JUKAT-BALAK, 12 Y 13 DE TAMUZ 5783

Selección de charlas
del Rebe de Lubavitch

Likutéi Sijot

Bsd.

En esta *Sijá* el Rebe explica que cuando la entrega incondicional viene de la esencia del alma es siempre la misma; tres épocas, el mismo mesirut nefesh.

Nota: en esta versión de la Sijá se omitieron algunas notas al pie.

6 de Tamuz 5783

Textos originales en idish de la traducción al español: Likutéi Sijot Vol. XVIII págs.: 300 - 307.

Traducción al hebreo cedida por Project Likutei Sichos

Traducción, Edición y Revisión Final:
Sijot en Español.

Bsd.

Jukat - Balak
12 - 13 de Tamuz
Volumen XVIII

Cuando la entrega incondicional viene
 de la esencia del alma es siempre la misma; tres
 épocas, el mismo mesirut nefesh



Sijá dedicada por
Alejandro Friedman y Flia
 para todas las bendiciones, salud y alegría



1. Ya se ha mencionado varias veces la declaración de Shla¹, que sostiene que todas las festividades del año, incluso las “festividades de origen rabínico”, están relacionadas con las Secciones de la Torá que se leen durante esas fechas. Por ende, se deduce que hay una conexión entre la “Fiesta de la Liberación”² de los días 12 y 13 de Tamuz –en la que el Rebe, mi suegro, fue liberado definitivamente de su encarcelamiento y exilio– y el contenido de las Secciones de la Torá Jukat-Balak.

En este tema se pueden destacar tres puntos:

(a) La relación con la Sección Jukat; (b) el vínculo con la Sección Balak; y (c) la conexión con ambas

א. כבר הוזכר כמה וכמה פעמים מאמר השל"ה, שכל מועדי השנה, אפילו "מועדי דרבנן", יש להם קשר לפרשיות התורה שבהן הם חלים. ומזה מובן, שיש קשר בין "חג הגאולה" י"ב-י"ג תמוז – שבו יצא כ"ק מו"ח אדמו"ר לחפשי ממאסרו וגלותו באופן מוחלט – לתוכן פרשיות חוקת-בלק.

ובזה גופא ג' נקודות: (א) השייכות לפרשת חוקת, (ב) השייכות לפרשת בלק, (ג) השייכות לב' הפרשיות יחד, שהרי – כמו

¹ Sección de Torá Escrita, en el comienzo de la Sección Vaieshev.

² En palabras del Rebe, mi suegro – “el Día Festivo de los Días Festivos”. El concepto se explicó en *Likutéi Sijot* vol. IV pág. 1322.

Secciones *juntas*. Como se ha explicado en varias ocasiones³, cuando dos Secciones de la Torá están unidas y se leen juntas en un mismo Shabat, se fusionan de tal manera que se convierten en *una sola* Sección (de hecho, al igual que cuando se lee solo una Sección, la lectura se divide en siete partes que, para cada una de ellas se llama a la Torá a *siete* personas, y al final solo se lee *una* Haftará, entre otros detalles). Por lo tanto, se entiende que, además del contenido *específico* de cada Sección por sí misma, existe un tema *común* a ambas (razón por la cual pueden unirse y ser una Sección) – y el vínculo de la Fiesta de la Liberación de los días 12 y 13 de Tamuz con Jukat-Balak también se refiere a este contenido común (como está a la vista este año, en que el 12 de Tamuz cae en el Shabat de las Secciones Jukat-Balak)⁴.

2. El nombre de la primera Sección es “Jukat”. El significado simple de *juká* (o *jok*) es un mandamiento que no tiene ninguna razón lógica y que cumplimos solo porque Di-s “ha promulgado un estatuto, y ha emitido un decreto”⁵ – se lo cumple únicamente por ser la voluntad del Altísimo.

En la *avodá* –el esforzado servicio a Di-s– del individuo, el concepto de *juká* se refiere al servicio de *mesirut nefesh*⁶ –la abnegada entrega a Di-s, incluso hasta poner en riesgo la propia vida– que está más allá de la razón y el entendimiento. La mente tiene

שנתבאר כמה וכמה פעמים – כאשר ב' פרשיות מחוברות ונקראות יחד באותה שבת, החיבור הוא באופן שהן נעשות פרשה אחת (שהרי חלוקת הקריאה היא לשבעה קרואים, ובסיומה אין קוראים אלא הפטרה א'), ועוד פרטים כהנה); וממילא מובן, שנוסף לתוכן הפרטי של כל פרשה בפני עצמה, ישנו תוכן משותף לב' הפרשיות (שמחמתו ביכלתן להתחבר לפרשה א') – והשייכות דחג הגאולה י"ב-י"ג תמוז לחוקת-בלק היא גם לתוכן המשותף (כמודגש בקביעות שנה זו, שי"ב תמוז חל בשבת פ' חוקת-בלק).

ב. שמה של הפרשה (הראשונה) הוא “חוקת”. התוכן הפשוט של “חוקה” הוא – ציווי שאין לו שום טעם, ואנו מקיימים אותו רק מפני ש“חקה חקתי גזירה גזרתי” – שזהו רצון ה'.

ובעבודת האדם, ענין החוקה הוא העבודה דמסירת נפש, שהיא למעלה מטעם ודעת. דהשכל יש

3 Véase en extenso más adelante en este mismo vol. XVIII de *Likutéi Sijot* pág. 380 y en las notas allí.

4 Nótese que las Secciones Jukat-Balak se juntan cuando 12 de Tamuz es en Shabat.

5 *Tanjumá* de nuestra Sección (Jukat) 3. *Bamidbar Rabá* en el comienzo de nuestra Sección. Y en otras citas más.

6 Significa literalmente, poner en riesgo la vida – esto es en adición a la acepción de *nefesh* como “voluntad”, tal como está escrito “*ein nafsh*” (Jeremías 15:1, citado en *Torá Or* 36b. Y véase *Séfer HaMaamarim* 5709 pág. 227 en la nota).

la capacidad de encontrar razones para realizar acciones que incrementen la propia existencia y la plenitud personal, pero no para “arrojar la vida” y volverse “ois metzius”⁷ – un hombre que “no existe” como tal. Así, queda claro lo que explica *Jasidut*⁸ – la Filosofía Jasídica– por qué “el concepto de auto-sacrificio no figura expresamente en la Torá Escrita”, ya que la faceta de la Torá Escrita “pertenece al Divino estado de *jojmá*, *sabiduría*”, mientras que la actitud de *mesirut nefesh* está más allá de la sabiduría, la razón y la comprensión.

Esta es la conexión entre el contenido de la Fiesta de la Liberación de los días 12 y 13 de Tamuz y la Sección Jukat: la labor del protagonista de la liberación y la alegría en la difusión de la Torá (en aquel país¹⁰) –por lo cual fue encarcelado– se llevó a cabo a modo de *juká*, con una abnegación que trasciende la razón y el entendimiento. Se enfrentó solo (sin ningún otro líder espiritual que lo acompañe) a los decretos de un gobierno poderoso y opresivo, en un país del cual era (casi) imposible salir según las circunstancias de la época, y sin embargo, no tuvo en cuenta ninguno de los peligrosos inconvenientes y obstáculos que ello implicaba, y trabajó para difundir la Torá y el judaísmo con total entrega poniendo su vida en riesgo.

בכחו למצוא טעמים לעשיית מעשים המוסיפים במציאות ושלמות האדם, אבל לא "להשליך חייו מנגד", שתבטל מציאותו; ובזה מבואר בחסידות הטעם לכך ש"לא נאמר ענין המסירת נפש מפורש בתורה שבכתב", לפי שענין התורה שבכתב "הוא בחינת חכמה", ואילו מסירת נפש היא למעלה מחכמה וטעם ודעת. וזהו הקשר דתוכן חג הגאולה י"ב-י"ג תמוז לפרשת חוקת: עבודת בעל הגאולה והשמחה בהרבצת התורה (במדינה ההיא) – שמחמתה אסרוהו – היתה באופן של "חוקת", במסירת נפש שלמעלה מטעם ודעת. הוא עמד לבדו כנגד גזירות ממשלה תקיפה ועריצה, וזאת במדינה שלפי המצב בזמן ההוא הי' (כמעט) בלתי אפשרי לצאת מגבולותי' – ובכל זאת לא התחשב כלל בכל המניעות והעיכובים וסכנותיהם, ופעל להרביץ תורה ויהדות במסירת נפש.

3. El nombre de la Sección, según la costumbre judía, es (no “*Jukat HaTorá*” –la *Juká* de la Torá–, ג. שם הפרשה – ע"פ מנהג ישראל – הוא (לא) “חוקת התורה”,

7 *Torá Or* 99b. *Likutéi Torá*, Vaikrá 4c.

8 *Séfer HaMaamarim* 5659 pág. 13. *Séfer HaMaamarim* 5709 pág. 121. Y véase *Shaaréi Orá* párrafo que comienza “*vekivel haiehudim*” cap. 8.

9 Véase en extenso la nota al pie en *Séfer HaMaamarim* 5709, allí.

10 [El Rebe acostumbraba a no mencionar expresamente por su nombre a la ex URSS. Quizás se debía para así evitar fluir vitalidad a las energías de ese país].

sino) “Jukat” (a secas). Y se puede sugerir una razón para ello:

El *jok* –decreto– de la vaca roja, que es el tema de esta Sección, es distinto incluso de los demás *jukím* (mandamientos sin explicación lógica) de la Torá, dado que está completamente fuera del alcance del entendimiento y posibilidad de ser captado, hasta tal punto que incluso el rey Shlomó, el más sabio de todos los hombres, dijo¹¹: “todo lo pude comprender, pero el mandamiento de la vaca roja... dije que me esforzaría por entenderlo, pero está lejos de mí”.

[Esto también explica la frase” inicial de nuestra Sección, “*esta es la juká de la Torá*”, dando a entender que, la *mitzvá* de la vaca roja es el único *jok* de (toda) la Torá, porque es un decreto incluso en relación a los otros *jukím*, y es la verdadera esencia de un decreto que está completamente fuera del contexto y del alcance de la razón¹²].

Así se entiende el motivo por el que el nombre de la Sección es simplemente “Jukat” y no “Jukat HaTorá – la Juká de la Torá”.

Aunque todos los *jukím* están más allá de la razón, la mente humana “acepta” que el individuo (no debe apoyarse solo en su lógica, sino) debe cumplir con mandatos que no comprende. ¿A qué nos referimos? A los *jukím* que no contradicen la razón, es decir, aunque la persona no comprenda su lógica, puede percibir (o al menos no niega) que tienen un argumento racional según una sabiduría y entendimiento superiores a los suyos.

אלא) "חוקת" (סתם). וי"ל הטעם לזה:

ה"חוקה" דפרה אדומה, שבה עוסקת הפרשה, נבדלת גם משאר החוקים בהיותה יוצאת לגמרי מגדר שכל והשגה, עד שאפילו שלמה המלך – החכם מכל אדם – אמר: על כל אלה עמדתי ופרשה של פרה אדומה . . אמרתי אחכמה והיא רחוקה ממני.

[וזהו גם ביאור לשון הפסוק "זאת חוקת התורה", היינו שמצות פרה אדומה היא החוקה (היחידה) של (כל) התורה – מפני שהיא "חוקה" גם ביחס לשאר חוקים, והיא אמיתת ענין החוקה שלמעלה לגמרי מגדר השכל]. ועפ"ז מובן הטעם ששם הפרשה הוא "חוקת" (סתם) ולא "חוקת התורה":

אע"פ שהחוקים בכללם הם למעלה מהשכל, הרי גם שכל האדם "מסכים", שעל האדם (לא לסמוך על שכלו בלבד, אלא) לקיים חוקים שאינו מבינם. במה דברים אמורים, בחוקים שאינם היפך השכל – היינו, שאמנם אין האדם תופס בשכלו את טעמם, אבל משיג הוא (או עכ"פ – אינו שולל) שיש להם טעם ע"פ חכמה ושכל הנעלים ביותר משכלו הוא.

11 Tanjumá allí 6. Bamidbar Rabá allí 3 (en el final).

12 Véase también Likutéi Sijot vol. 8 pág. 124 en adelante. Y en este mismo vol. XVII de Likutéi Sijot pág. 229.

En contraste, la *mitzvá* de la vaca roja está en un nivel de *jok*, decreto, que no tiene ningún asidero en la razón, y es más, es *contraria* a la lógica¹³, trasciende absolutamente incluso la sabiduría y el entendimiento de la Torá, y este decreto es cumplido por el judío solo a través de la sumisión y *anulación* de su propia voluntad ante la voluntad del Altísimo.

4. Continuando con la misma idea, hay dos modalidades de *mesirut nefesh*¹⁴:

Existe una forma de entrega vinculada a cierta “conjetura”, ciertamente hablamos de una consideración del ámbito de la santidad, pero al fin y al cabo, es una conjetura que limita la acción de entrega. Es decir, antes de que la persona se sacrifique a sí misma, primero consulta el *Shulján Arúj*¹⁵ para ver si según la Torá está obligada a sacrificarse. Esto es “*Jukat HaTorá*” – o sea, el decreto y el autosacrificio tal como es de acuerdo con (las órdenes y) las “medidas” de la Torá, desde el punto de vista de la sabiduría y la razón del orden de la santidad, por lo tanto, es una actitud que tiene cierto límite y restricción.

La segunda forma de autosacrificio es cuando la persona no hace ninguna consideración ni cálculo en el momento de la acción. *Este* nivel de autoentrega se llama simplemente *juká* – está incluso más allá de “la *juká* de la Torá”¹⁶, porque se inspira y proviene de

משא"כ פרה אדומה היא בדרגת חוקה שאין לה כל אחיזה בשכל, אלא היא היפך השכל, למעלה לגמרי אפילו מבחי' חכמה ושכל התורה, וחוקה זו מקיים האדם רק מתוך תנועה של ביטול לרצון השי"ת.

ד. עד"ז ישנם ב' אופנים במסירת

נפש:

ישנה בחינה במסירת נפש הבאה מתוך "חשבון"; אמנם חשבון דקדושה, אך סוף-כל-סוף זהו חשבון. דהיינו, שקודם שמוסר האדם נפשו, מעיין תחילה בשו"ע אם מחוייב הוא במסירת נפש ע"פ תורה. וזהו "חוקת התורה" – זהו ענין ה"חוקה" והמסירת-נפש כפי שהוא ע"פ (ציוריו) "מדידת" התורה, מצד שכל וחכמה דקדושה, ולכן יש בו מדידה והגבלה מסוימת.

ואופן הב' דמסירת נפש הוא, שאין האדם עושה בשעת מעשה שום חשבונות, ודרגא זו דמסירת נפש נקראת בשם "חוקה" סתם – היא נעלית גם מ"חוקת התורה", משום

¹³ Véase en extenso en las citas de la nota anterior.

¹⁴ Acerca del tema que se desarrolla a continuación, véase también en *Likutéi Sijot* vol. 1 pág. 135 en adelante; vol. IV en final de la pág. 1072 en adelante. Y en otras citas más.

¹⁵ Véase *Mishné Torá* de Maimónides, Leyes de los Fundamentos de la Torá, cap. 5. *Tur* y *Shulján Arúj*, loré Deá cap. 157.

¹⁶ En el campo de la *Halajá*, un ejemplo de esto sería cuando el judío entrega su vida por una *mitzvá* que no es de las tres sobre las que está dicho que “muera con tal de no transgredir” (véase las diferentes formas cómo estaría permitido, pero no obligado a *mesirut nefesh*: *Késef Mishné* Leyes de los Fundamentos de la Torá 5:4; *Tur*, loré Deá en el comienzo del cap. 157 y en

la esencia del alma judía, que (en su raíz) *trasciende* la Torá¹⁷, como dicen nuestros Sabios¹⁸, que “el pensamiento de Di-s acerca de los judíos precedió *a todo*”, incluso al pensamiento de la Torá. Y debido a la conexión esencial entre los judíos y Di-s que está allá de la Torá, el autosacrificio del judío para cumplir con la voluntad de Di-s está también más allá de todo límite y consideración.

Esta era la forma de *mesirut nefesh* que tenía el Rebe, el protagonista de la liberación y de esta alegría¹⁹.

5. La obra de difusión de la Torá y el judaísmo llevada a cabo por el Rebe se extendió a diversas y amplias áreas: envió de rabinos y matarifes a lugares donde no los había, construcción de *mikvaot* (baños rituales), fundación de *Ieshivot* (Casas de Estudio de Torá) para jóvenes, *Jedarím* (Escuelas Tradicionales) para los niños, etc.

Pero el *principal* decreto del gobierno, que fue la principal causa de su encarcelamiento, no fue (tanto) debido a su trabajo en la propagación de la Torá y el fortalecimiento del judaísmo entre los mayores o ancianos, sino principalmente debido a su dedicación a la educación de los niños; y sin prestar atención a todos los peligros, el Rebe se dedicó a ese tipo de trabajo con pasión y especial entusiasmo y en la mayor escala posible.

ששרשה בעצם הנפש דישראל, שהוא (בשרשו) למעלה מהתורה, כמאמר חז"ל "מחשבתן של ישראל קדמה לכל דבר", גם למחשבת התורה. ומצד הקשר העצמי בין בני ישראל להקב"ה שלמעלה מהתורה, גם המסירת-נפש של איש ישראל לקיים את רצון ה' היא למעלה מכל הגבלה וחשבון.

ואופן זה דמסירת נפש הי' אצל בעל הגאולה והשמחה.

ה. עבודת הרבצת התורה והיהדות דבעל הגאולה והשמחה התפשטה על פני תחומים שונים ורחבים: שליחת רבנים ושוחטים למקומות שלא הי' בהם רב ושוחט, בניית מקוואות, ייסוד ישיבות לבחורים, תלמודי תורה לתינוקות של בית רבן, וכו'.

אבל עיקר גזירת הממשלה, שהיתה הסיבה העיקרית למאסרו, לא הי' (כ"כ) בגלל עבודתו בהרבצת התורה וחיזוק היהדות בקרב אנשים גדולים בשנים או זקנים, אלא בעיקר בגלל התמסרותו לחינוך תינוקות של בית רבן; ומבלי הבט על כל הסכנות, הטיל כ"ק מו"ח אדמו"ר עצמו דוקא לסוג עבודה זה בלהט והתלהבות יתירה ובהיקף גדול ביותר.

los comentaristas; *Shulján Arúj* y *Ramá* allí inc. 1; *Shaj* allí, inc. 1; y en los comentaristas del *Shulján Arúj* allí).

17 Véase *Séfer HaMaamarim* 5659 allí.

18 *Bereshit Rabá* 1:4. Y véase *Taná deBeEliahu Rabá* cap. 14 (cerca del final).

19 Véase también más adelante en este mismo vol. XVIII de *Likutéi Sijot* pág. 320 en adelante.

A primera vista, cabría la siguiente pregunta: es cierto que era crucial trabajar en la difusión de la Torá y el fortalecimiento del judaísmo, pero, ¿por qué debía hacerse de una manera que, según el orden natural de las cosas, no tenía ninguna posibilidad de éxito? Aparentemente, habría sido mejor dedicarse a la propagación de la Torá de forma tal que podría tener éxito también por la senda natural – y no actuar de una manera que ponga en peligro (conforme los códigos de aquel contexto) *toda* la difusión de la Torá en *todos* los campos. Y en nuestro caso, la pregunta es aún mayor: ¿cómo es que se puso en peligro el fortalecimiento de la Torá y las *mitzvot* y el judaísmo de aquellos cuyo compromiso es obligatorio, en función del estudio de la Torá de los niños pequeños menores de Bar Mitzvá?

Y la respuesta a esto se podría decir, que la obra del Rebe fue genuinamente a modo de *juká* – con autosacrificio sin ningún cálculo. Al conocer su misión, que es el líder del pueblo judío que tiene la responsabilidad de mantener a todo el pueblo judío –cosa que depende del estudio de la Torá de los niños pequeños²⁰ (como dicen nuestros Sabios²¹, que “si no hay cabritos, no hay cabras”) – por lo tanto, él se dedicó con el mayor grado de *mesirut nefesh* a construir y mantener escuelas para los niños pequeños.

¡Ah! Pero naturalmente no parece que un emprendimiento así sea a largo plazo y con éxito – si estuviéramos hablando de un *mesirut nefesh* medido y limitado por cálculos racionales, por consideraciones

ylkaurah ish makom לשאלה: הן אמת שנדרש ה' להתעסק בהרבצת התורה וחיוזוק היהדות, אבל מפני מה צריך הדבר להיות באופן שע"פ טבע אין בו כל אפשריות להצלחה? לכאורה מוטב ה' להתעסק בעבודת הרבצת התורה באופן שיכולה להיות בו הצלחה גם ע"פ טבע – ולא לפעול באופן המעמיד בסכנה (בדרך הטבע) את כל הרבצת התורה בכל התחומים. ובעניננו התמיהה אף גדולה מזו: כיצד זה ניתן להעמיד בסכנה את חיוזוק התורה והמצוות והיהדות לבני חיובא לשם לימוד התורה דתינוקות של בית רבן?

והמענה לזה י"ל, שעבודת בעל הגאולה היתה באופן ד"חוקת" לאמיתו – מסירת נפש ללא כל חשבונות. בידעו את שליחותו, שהוא נשיא ישראל שעליו האחריות לקיום כלל ישראל – התלוי בלימוד התורה של תינוקות של בית רבן (וכמאמר רז"ל "אם אין גדיים אין תיישים") – על כן השקיע עצמו מתוך מסירת נפש עצומה לבנות ולהחזיק תלמודי תורה לילדים רכים בשנים.

וישאל השואל, הרי ע"פ טבע אין נראה שפעולה זו תהי' לזמן ארוך, וא"כ לא תצליח – הנה אילו ה' מדובר במסירת נפש המדודה ומוגבלת לפי חשבונות השכל, שכל

20 Shabat 119b en el final.

21 Ester Rabá Petijtá 11.

conforme a la Torá, entonces habría lugar para tal argumento;

pero dado que el autosacrificio del Rebe fue a modo de *juká*, entonces ese cálculo –si tendría éxito o tal vez no, o si quedaría con vida o tal vez no– esa consideración es tema de Di-s, a Él le atañe decidirlo!

[La actitud del Rebe es consonante con lo que Jananiá, Mishael y Azarías tuvieron frente a Nabucodonosor²², le dijeron que si son meritorios Di-s los salvaría, e incluso si no –“y si no”– de todos modos su decisión era no inclinarse ante el ídolo, Di-s libre; quiere decir, que incluso si no se salvaban, no sería porque Nabucodonosor tenía la elección y el poder de matarlos²³, *jas veshalom*, sino que esa era la voluntad de Di-s, y Nabucodonosor no sería más que el emisario de Di-s para realizarlo²⁴].

6. Este nivel de autosacrificio, sin ningún tipo de cálculo a modo de *juká*, se caracterizó en el Rebe durante todos los años de su liderazgo en este mundo – en los treinta años de liderazgo²⁵, que se dividieron en tres periodos de “diez años”²⁶:

Durante los primeros diez años (aproximadamente), se dedicó a la difusión de la Torá y el judaísmo en una situación de peligro *real* para su vida.

התורה, אזי ה' מקום לטענה כזו;
אבל כיון שמסירת הנפש של
כ"ק מו"ח אדמו"ר היתה באופן של
"חוקת", הרי בזה אינו נוגע החשבון
– אם יצליח או שמא ח"ו לא, או אם
ינצל בכלל או שמא ח"ו לא – חשבון
זה מסור להקב"ה!

[ע"ד דברי חנני' מישאל ועזרי'
לנבוכדנאצר, שאם יזכו יצילם
הקב"ה, ואף אם לא – "והן לא" – בין
כך ובין כך לא ישתחוו לצלם; ואפילו
אם לא ינצלו, אין זה מפני שביד
נבוכדנאצר הבחירה והרשות להרגם,
אלא מאת ה' יצא הדבר, ונבוכדנאצר
אינו אלא שליח ה' לקיים זאת].

ו. דרגא זו של מסירת נפש,
באופן ד"חוקת", נראתה אצל כ"ק
מו"ח אדמו"ר במשך כל שנות
נשיאותו בעלמא דין – ל' שנות
נשיאות, שנחלקו לג' תקופות של
"עשר שנים":

בעשר השנים הראשונות (בערך)
עסק בעבודת הפצת תורה ויהדות
במצב של סכנת נפשות בפועל ממש.

²² Daniel 3:17-18.

²³ De acuerdo a esto se entiende por qué Nabucodonosor fue comparado a un perro (*Vaikrá Rabá* 33. Citado en el comentario de Rashi sobre Daniel, allí, 16), para dejar en claro que no tenía Libre Albedrío, él estaba en poder de Di-s, tal como un perro que por naturaleza corre delante de su dueño pero vuelve siempre su rostro para ver a dónde este se dirige (nótese lo escrito en Horaiot 13a.). Y véase otra explicación en *Likutéi Sijot* vol. VIII pág. 342 en la nota.

²⁴ Véase *Tania*, *Igueret HaKodesh*, Epístola 25 (138b).

²⁵ 2 de Nisán 5680 – 10 de Shvat 5710.

²⁶ Nótese lo escrito en Avot, fin del cap. V (conforme al texto del Alter Rebe en su *Sidur*): “a los cuarenta años la persona llega a la comprensión, a los sesenta, etc., a los setenta, etc.”.

En la segunda etapa, estaba en un país donde vivían muchos de nuestros hermanos judíos y era un lugar adecuado para la difusión de las enseñanzas de *Jasidut* de la manera más amplia posible, pero el trabajo estaba allí asociado con limitaciones, cuya razón era²⁷ que “sus hermanos tenían envidia de él”; pero a sabiendas de que “su Padre mantuvo el asunto en reserva”²⁸ –es decir, tenía claro que Di-s le impuso la misión de difundir la Torá y la Filosofía Jasídica– llevó a cabo su trabajo allí con *mesirut nefesh*.

La tercera etapa fue en “la mitad inferior del hemisferio”²⁹, un lugar donde prevaleció durante muchos años la opinión formada de que “América es diferente”³⁰ – la gente de aquí tenía la idea de que en estas latitudes no era posible, Di-s no permita, comportarse íntegramente como corresponde conforme la Torá. Y estando aquí, en América, tuvo que enfrentarse a esa fuerte corriente de pensamiento y plantar la Torá y el Jasidismo en un lugar que exteriormente no era apropiado para ello.

7. Como se mencionó, en cada una de las tres etapas se requirió un trabajo de autosacrificio ilimitado, pero en cada etapa se dio de una forma diferente:

El *mesirut nefesh* en las dos últimas etapas no se puede comparar en absoluto con la autonentrega en la primera etapa, que implicaba un peligro *real* para su vida³¹; más aún, en su trabajo de difusión de la

בתקופה הב' הי' במדינה שבה התגוררו רבים מאחינו בני ישראל והיתה מקום מתאים להפצת תורת החסידות באופן הכי רחב – אבל הדבר הי' כרוך שם בהגבלות, שסיבתן היתה: "ויקנאו בו אחיו"; וביודעו אשר "ואביו שמר את הדבר"²⁸ – שאף שם הטיל עליו הקב"ה את השליחות דהפצת התורה והחסידות – עשה שם עבודתו מתוך מסירת נפש.

התקופה הג' היתה ב"חצי כדור התחתון", מקום שבו שררה משך שנים רבות ההנחה אשר "אמריקה שונה היא" – כאן אי אפשר ח"ו לנהוג בשלימות כפי הנדרש. ובהיותו כאן הוצרך לעמוד כנגד זרם אדיר ולנטוע תורה וחסידות במקום שכלפי חוץ לא הי' מסוגל לזה.

ז. כאמור, בכל ג' התקופות נדרשה עבודה של מסירת נפש בלתי מוגבלת – אלא שבכל תקופה הי' זה באופן בפני עצמו:

אינה דומה כלל המסירת-נפש בב' התקופות האחרונות למסירת הנפש בתקופה הא', שהיתה כרוכה בסכנת נפשות בפועל ממש; ויתירה

27 Similar al dicho del Rebe, mi suegro, en relación al Alter Rebe.

28 Vaieshev 37:11.

29 Véase *Séfer HaMaamarim* 5708, pág. 235 en adelante.

30 Véase la *Sijá* del Rebe, mi suegro, que explica parecido a esto (*Séfer HaSijot* 5703, pág. 147; 5705, pág. 77. Y en otras citas más).

31 Por ese motivo se distingue el *mesirut nefesh* en la práctica (la entrega del cuerpo) por sobre el *mesirut nefesh* potencial

Torá entonces, no solo puso en peligro su propia vida, sino que también envió a otros en misiones que implicaban un peligro para sus vidas. Y para él, el autosacrificio de poner a otro judío en peligro era mucho más duro y profundo que ponerse a sí mismo en peligro.

Además de ello: en varias oportunidades los emisarios del Rebe fueron descubiertos por el gobierno y condenados al exilio, al tormento³², etc. – y sin embargo, al día siguiente tenía que volver a actuar con total abnegación, y elegir a una persona y enviarla en reemplazo del que había sido exiliado.

Sin embargo, por otro lado, en la segunda etapa hubo una dificultad diferente (y en cierto sentido) incluso más severa que la anterior, cuando tuvo que enfrentar las quejas y acusaciones, etc. de sus “hermanos” que le reclamaban ¿por qué así y no de otra manera, etc.?, y aun así continuó con su trabajo – que en cierto grado fue aún más difícil que la labor anterior y requirió de una actitud más profunda de *mesirut nefesh*.

Y totalmente diferente fue el estilo de autoentrega en la tercera etapa, cuando tuvo que ir “contra la corriente”, no dejarse impresionar por quienes se mofaban de él³³ y por los que pretendían obstaculizar su camino, etc.; y sin considerar todo eso, el Rebe no se conformó con construir su “propio espacio” (como sugerían algunos consejeros que proponían que se

مזו, בעבודת הרבצת התורה אז, העמיד בסכנה לא רק את חייו הוא, אלא גם שלח אחרים לשליחויות שהיו כרוכות בסכנת נפשות. ולדכוותי' הרי מסירת נפש כזו, להעמיד יהודי אחר בסכנה, קשה ועמוקה הרבה יותר מהעמדת עצמו בסכנת נפשות.

ועוד זאת: אירע ששלוחים אלו נתגלו ע"י הממשלה ונידונו לגלות, לייסורים וכו' – ואעפ"כ למחרת ה' צריך לעמוד שוב בתנועה של מסירת נפש ולבחור אדם ולשלחו למלא את מקום השליח שהוגלה.

אמנם, לאידך, בתקופה ה' ה' קושי אחר (ובמובן מסוים –) אף חמור מהקודם, כאשר הוצרך לעמוד כנגד הטענות וכו' ד"אחיו": מדוע כך ומפני מה לא אחרת וכו', ואעפ"כ המשיך בעבודתו – הרי זה במדה ידועה קשה עוד יותר מהעבודה הקודמת ודורש תנועה עמוקה יותר של מסירת נפש.

ובאופן אחר לגמרי היא תנועת המסירת-נפש בתקופה ה', כאשר ה' צורך לעמוד "נגד הזרם", לא להתפעל מפני המלעיגים והמונעים והמעכבים וכו'; ואחר כל זה, לא הסתפק כ"ק מו"ח אדמו"ר בבניין "ד' אמות הפרטי" (כדברי כמה יועצים שבאו

(espiritualmente, etc.) – *Séfer HaMaamarim* 5562, pág. 13. *Shaaréi Teshuvá* (del Miteler Rebe) vol. I, párrafo que comienza “*Padá veshalóm*” cap. 37. *Shaaréi Orá*, párrafo “*Iabiu lebusch maljut*” cap. 19. Y en otras citas más.

32 Véase Ketubot (33b en el comienzo).

33 Véase en extenso Discurso Jasídico “*Ein HaKadosh Baruj Hu*” (*Séfer HaMaamarim Idish*, en el comienzo) cap. 3 y en adelante, y en otras citas más, dicen que esta es la principal dificultad del *mesirut nefesh* de la generación de los talones mesiánicos.

encerrara en su propia esfera conformándose con “salvar su alma”, porque, según ellos, era imposible luchar contra todo el mundo, etc.) – en cambio, se lanzó a la labor de transformar todo el país en un lugar de Torá.

8. Por naturaleza, es imposible que un mismo individuo tenga el mismo estilo de *mesirut nefesh* en todas las distintas modalidades de *avodá* – que son extremadamente diferentes entre sí. Porque su autosacrificio en una tarea por la que tiene inclinación y entusiasmo seguramente será mayor que en otro tipo de servicio que de él se requiera, etc., entonces, ¿cómo puede ser que una misma persona tenga plena entrega en todos los diferentes modos de servicio por igual?

La explicación de esto es que, en el Rebe, iluminaba el punto de *mesirut nefesh* que proviene de la esencia del alma, y por lo tanto, *todo su ser era mesirut nefesh* – entrega incondicional a la voluntad de Di-s. Por eso, no había ninguna diferencia en qué “figura” la fuerza de autosacrificio debía investirse, en cada uno de los diferentes modos de *avodá*, se mantenía la misma entrega esencial.

9. La explicación de la conexión entre la Fiesta de la Liberación y la Sección Balak:

Nuestros Sabios dicen³⁴ que Balak odiaba a Israel “más que todos los enemigos”, por eso, conspiró para hacerle daño a los judíos, a pesar de que ellos no estaban destinados a heredar su tierra y se les ordenó

אז בהצעה להסתגר בד' אמות באופן ד"אני את נפשי הצלתי", מפני שאי אפשר להלחם כנגד העולם כולו וכו') – אלא הטיל עצמו אל העבודה להפוך את כל המדינה למקום תורה.

ת. ע"פ טבע אי אפשר שלאדם א' תהי' מסירת נפש במדה שווה בכל אופני העבודה השונים בתכלית זה מזה, שכן מסירת נפשו בעבודה שאלי' יש לו נטי' וחיבה בודאי תגדל יותר מאשר באופן עבודה אחר וכו' – כיצד יתכן אפוא שתהי' באדם התנועה דמסירת נפש במלואה, בכל אופני העבודה השונים הללו בשוה? וההסברה בזה היא, שאצל בעל הגאולה האירה נקודת המסירת נפש הבאה מעצם הנפש, ולפיכך כל מהותו היתה מסירת נפש. ולכן לא הי' כל חילוק באיזה "ציור" כח המסירת נפש הי' צריך להתלבש – בכל אחד מאופני העבודה התקיימה אותה מסירת נפש עצמית.

ט. ביאור הקשר בין חג הגאולה לפרשת בלק:

מבואר בדברי חז"ל שבלק שנא את ישראל "יותר מכל שונאים", ולכן זמם להרע לישראל, אף שבני ישראל לא הורשו לרשת את ארצו

34 Tanjumá de nuestra Sección (Balak) 2. Bamidbar Rabá 20:2 (según el texto de Radal).

“no hostigar a Moab ni provocarlos a la guerra”³⁵.

Balak no podía soportar la existencia misma de los judíos. Es más: incluso después de ver que él solo, sin ayuda, no podía enfrentarse a ellos, se esforzó al máximo³⁶ y trajo a otra persona (Bilam), y todo para dañar a Israel.

Una situación análoga ocurrió también en el tiempo del encarcelamiento y redención del Rebe. La labor de difusión de la Torá era –parafraseando su famosa carta del 12 de Tamuz³⁷– “permitida según la ley del país”; y el encarcelamiento y el exilio fueron a causa de la calumnia de aquellos que buscaban vengarse de “los observantes de la religión de Moshé e Israel (que según ellos actuaban) contra las leyes del país”.

Es decir, al ser que no podían soportar a un judío temeroso de Di-s y al judaísmo en general, hicieron un gran esfuerzo, yendo incluso “contra las leyes del país”, con tal de poder interferir y obstruir el trabajo del Rebe.

Y al igual que el final de la historia de Balak (y Bilam) fue, no solo que el deseo de Balak de “maldecir a ese pueblo”³⁸ no se cumplió, sino al contrario – su contratación de Bilam condujo precisamente a que los judíos sean bendecidos, y esto a través del

וּנְצִטּוּ "אל תצר את מואב ואל תתגר בם מלחמה",

לא ה' ביכלתו לשאת את מציאותם של ישראל. ויתירה מזו: אפילו אחר שראה שאינו יכול להתייצב בעצמו נגד בני ישראל, הטריח עצמו בטרחה גדולה ביותר והביא אליו אדם אחר (בלעם), וכל זאת כדי להזיק לישראל.

ובדוגמת זה אירע גם בעת מאסר וגאולת כ"ק מו"ח אדמו"ר. העבודה דהרבצת התורה היתה – כדבריו במכתבו הידוע לי"ב תמוז – “**מותרת היא על פי חוק המדינה**”; והמאסר והגלות נגרמו מצד הלשונתם של אלו שביקשו לנקום “בשומרי דת משה וישראל **נגד** חוקי המדינה”.

כלומר, שמאחר שלא יכלו לסבול יהודי ירא-שמים ויהדות בכלל, הטריחו עצמם ביגיעה גדולה – אפילו “**נגד** חוקי המדינה” – ובלבד שיוכלו להפריע ולעכב את עבודתו של כ"ק מו"ח אדמו"ר.

וכשם שסופו של מעשה בלק

(ובלעם) ה', שלא זו בלבד שמבוקשו של בלק “ארה

לי את העם הזה” לא עלה בידו, אלא אדרבה – שכירתו את בלעם הביאה דוקא לברכתם של ישראל, וזאת ע"י

35 Devarim 2:9.

36 Nuestra sección 22:15 en adelante.

37 5688 – impreso en *Séfer HaMaamarim* 5688 pág. 146 en adelante. y en otras citas más.

38 Nuestra Sección, allí, 6.

propio Bilam (que “los odiaba más que Balak”³⁹), y con las bendiciones más sublimes, “Di-s, tu Di-s, transformará para ti la maldición en bendición”⁴⁰.

Algo similar ocurrió con el protagonista de la redención y la alegría, que las mismas personas que lo encarcelaron, ellos mismos tuvieron que ayudar en su liberación, hasta el punto de que se esforzaron para que saliera de ese país⁴¹.

10. Siguiendo el hilo conductor de la idea, se identifica la relación entre la Fiesta de la Redención y las Secciones de Jukat-Balak *juntas* (como antes se mencionó en el párrafo 1), y la lección que se puede extraer de ello para la *avodá* personal de cada uno. A continuación, la explicación del concepto:

En la oposición que Balak mostró a judíos, se podría haber encontrado alguna razón o justificación, como lo indican sus palabras: “ahora, esta congregación lamerá todo a nuestro alrededor, como el buey lame la hierba del campo”⁴², de modo que todo el pueblo de Moab tenía un gran temor por los judíos, como está escrito “Moab tuvo miedo del pueblo”⁴³.

Sin embargo, existe una forma de oposición a los judíos que es aún más grave – bajo la modalidad de “Jukat-Balak”. Este es un odio y oposición (“Balak”) sin sentido ni razón (sino en formato de “Jukát”); además, no solo este odio carece de sentido o razón, sino que incluso va en *contra* de la lógica esforzarse

בלעם גופא (ש"ה' שונאם יותר מבלק"), ואף בברכות נעלות ביותר, ויהפוך ה' אלקיך לך את הקללה לברכה –

עד"ז ה' אצל בעל הגאולה והשמחה, שאותם אנשים שאסרוהו, הם עצמם הוכרחו לסייע בשחרורו, עד שהשתדלו בעצמם שיצא מהמדינה ההיא.

יו"ד. לאחר זה באה השייכות דחג הגאולה לחוקת-בלק יחד (כנ"ל ס"א) – וההוראה מזה בעבודת כל אחד ואחד – וי"ל הביאור בזה:

בהתנגדות שבלק הראה לבני ישראל אפשר למצוא איזה טעם וסיבה, וכדבריו "עתה ילחכו הקהל את כל סביבותינו כלחוך השור את ירק השדה", והרי כל אנשי מואב יראו מאוד מפני ישראל – "ויגר מואב מפני העם".

אבל ישנו אופן חמור יותר בהתנגדות לישראל, שהוא באופן של "חוקת-בלק", שנאה והתנגדות ("בלק") ללא שכל וטעם (אלא באופן ד"חוקת"); יתר על כן: לא זו בלבד שאין טעם ושכל לשנאה זו, אלא זהו אף **היפך** השכל להשתדל

39 Comentario de Rashi en nuestra Sección 22:11, citado de *Tanjumá*, allí, 5 en el final. *Bamidbar Rabá*, allí, 9.

40 Tetzé 23:6. Y véase *Likutéi Torá*, en el final del párrafo que comienza “*Veló avá*”, y en su explicación.

41 Véase también en *Likutéi Sijot* vol. VIII, final de pág. 120 en adelante; vol. IV pág. 1065 en adelante.

42 Nuestra Sección allí, 4. Y véase comentario de Rashi, allí, 5 (“*Vehú*”).

43 Allí, 3. Y véase comentario de Rashi, Devarím, allí.

en perjudicar a los judíos, dado que es *evidente* que tal intento no tendrá éxito;

así vemos en la historia de Balak y Bilam, Bilam, al ser un profeta que había escuchado directamente de boca de Di-s “no maldigas al pueblo, porque es bendito”⁴⁴, sabía que no podría hacer nada, estaba claro para él que no sería capaz de cumplir con el pedido de Balak de “maldice a este pueblo”³⁹, tal como le dijo a Balak, “no puedo ir más allá de la palabra de Di-s”⁴⁵, “lo que Di-s ponga en mi boca, eso hablaré”⁴⁶ –

e incluso así, debido a su profundo odio hacia Israel, no pudo contenerse, e hizo todo lo que estaba a su alcance para cumplir con la solicitud de Balak de “maldice a este pueblo para mí”.

Este aspecto está presente en la *avodá* de cada uno, como explica el Rebe en el Discurso Jasídico que dejó escrito para su *Hilulá*⁴⁷, que existe la necedad de *kelipá*, del lado de la impureza, que es una necedad sub-racional; como muchas de las costumbres que la gente sigue porque “así es como la gente hace” y que son “como una ley inamovible... como por ejemplo, los momentos de comer y los momentos de dormir... estos momentos, en general, no se mueven ni se posponen en absoluto, y los momentos establecidos para la Torá y la plegaria son pospuestos y no tienen un tiempo fijo (Di-s no permita), y algunos son totalmente pospuestos (Di-s libre)” – tal comportamiento no tiene lugar en la razón.

Y mediante la práctica de la *avodá* en modo “Jukat”

להרע לישראל, שכן ברור שהדבר לא יצלח;

וכמו שמצינו בסיפור בלק ובלעם, שבלעם ידע שלא יוכל לפעול מאומה, שכן בהיותו נביא ובשמעו מפי הקב"ה "לא תאור את העם כי ברוך הוא", הי' ברור לו שלא יוכל לקיים "ארה" . את העם הזה"⁸³, וכפי שאמר לבלק "לא אוכל לעבור את פי ה'", "הדבר אשר ישים אלקים בפי אותו אדבר" –

ואעפ"כ, מצד שנאתו העצמית לישראל, לא יכול הי' להתאפק, ועשה מה שביכלתו כדי למלא את בקשת בלק "ארה לי את העם הזה". – ועד"ז ישנו בעבודת כל אחד ואחד, כפי שמבאר כ"ק מו"ח אדמו"ר במאמר ההילולא, שישנה שטות דקליפה שהיא למטה מן הדעת; וכגון הנהגות רבות שנוהגים בהן בני אדם לפי ש"כן הוא הנהגת העולם" והן "כמו חוק שבלתי מזיזים אותו" . כמו על דרך משל זמני האכילה וזמני השינה . . הנה זמנים האלו ע"פ הרוב בלתי ניזזים ובלתי נידחים כלל ועיקר, וזמני הקביעות של תורה ותפילה הם נדחים ואין להם קבע (ח"ו), ויש שהם נדחים ח"ו לגמרי" – שלהנהגה כזו אין מקום בשכל.

וע"י העבודה ד"חוקת" – שטות

44 22:12.

45 Allí, 18.

46 Allí, 38. Y similar a ello figura varias veces en la Sección.

47 *Batí LeGani* 5710.

– la necesidad de la órbita de la santidad que trasciende la razón y la comprensión (como el Rebe explica en el Discurso allí) – transformamos la estupidez de *kelipá* en una de santidad.

11. Bajo una modalidad semejante –a la de “Jukat-Balak”– fue también la oposición al Rebe:

Como es sabido⁴⁸, uno de los dos judíos que lo encarcelaron, L., quería llevar los pertenencias del Rebe, diciéndole: “los *jasidím* permanecen *jasidím*, mi abuelo llevó las pertenencias de vuestro abuelo, y yo llevaré vuestras pertenencias”; también en una ocasión posterior, en sus propias palabras, ¡se refirió al Rebe como “Rebe”!⁴⁹.

Esto es en consonancia con lo que el Miteler Rebe dijo⁵⁰ acerca de quien lo denunció, pero aun así lo llamó “Rebe”, de modo que “su boca lo hizo tropezar”, es decir, lo que se escapó de su boca reveló lo que realmente él mismo creía en su interior que era la verdad.

Algo similar sucedió en el tema que nos ocupa, que la manera de dirigirse y hablar de L. al Rebe provenía de que en lo más profundo de su ser, conocía la verdad⁵¹;

y a pesar de eso –en particular que el Rebe le advirtió expresamente que al final sufriría⁵²– (y como de hecho ocurrió, aquellos que lo encarcelaron fueron juzgados por el gobierno)–

דקדושה שלמעלה מטעם ודעת (כפי שמבאר במאמר שם) – מהפכים את השטות דקליפה לשטות דקדושה.

יא. באופן זה – ד"חוקת-בלק" – היתה גם ההתנגדות לבעל הגאולה: כידוע, ל. – א' משני היהודים שאסרוהו – רצה לשאת את חפציו של כ"ק מו"ח אדמו"ר, באמרו "חסידים נשארים חסידים, סבי נשא את חפציו של סבכם, ואני אשא את חפציהם"; כך גם בהזדמנות מאוחרת יותר, בתוך דבריו כינה אותו "רבי!". והרי זה ע"ד מה שאמר כ"ק אדמו"ר האמצעי על מי שהלשין עליו – ואעפ"כ כינהו "רבי" – ש"פיו הכשילו", שנפלט מפיו מה שבפנימיותו הוא עצמו מכיר שהוא האמת.

ועד"ז בעניננו, שאופן התבטאותו ודיבורו של ל. אל כ"ק מו"ח אדמו"ר נמשך ובא מכך שבנפשו פנימה ידע את האמת;

ומבלי הבט על כך – ובפרט שבעל הגאולה הזהירו בפירוש שסוף-סוף יבואו עליו יסורים – (וכפי שאכן אירע בפועל, שלבסוף אלו שאסרוהו

48 *Likutéi Divurím* vol. IV, pág. 618b. *Séfer HaToldot Admur HaRaaitz* vol III, pág. 113.

49 *Séfer HaSijot* 5701 pág. 138. *Likutéi Sijot* vol. IV pág. 1062. *Séfer HaToldot* allí, pág. 210.

50 *Beit Rebi* vol. II cap. 5. *Séfer HaToldot Admur HaEmtzaí* pág. 112.

51 Véase también en *Likutéi Sijot*, allí, pág. 1064.

52 *Séfer HaToldot Admur HaRaaitz*, allí, pág. 189.

L. hizo lo que hizo, su oposición era sub-racional, carecía de sentido y razón.

Pero la conducta a modo de “Jukat” que el Rebe mantuvo, su *mesirut nefesh* supra-racional, más allá de la razón y el entendimiento, dejó sin efecto toda esa oposición, de la manera como se menciona en la Haftará⁵³ de nuestra Sección, “todos tus enemigos serán destruidos”.

Hasta el punto que, como se mencionó, ellos mismos se vieron obligados a liberar al Rebe, y provino otra festividad para los judíos. Y esto eventualmente transformará todo el mes de Tamuz en un tiempo de gozo, alegría y días festivos⁵⁴, muy pronto, tal cual.

(de las *Sijot* de Shabat Parshat Jukat-Balak, 12 de Tamuz 5735 – 1975; y del 10 de Shvat 5734 – 1974)

נדונו כו' ע"י הממשלה) – עשה ל. מה שעשה, מתוך התנגדות שלמטה מטעם ודעת.

והנהגה ד"חוקת" שהיתה אצל בעל הגאולה, מסירת נפש למעלה מטעם ודעת, ביטלה את כל ההתנגדות באופן כזה – כאמור בהפטרות פרשתנו – ש"וכל אויבך גו",

עד אשר, כנ"ל, הם עצמם הוכרחו להוציא את כ"ק מו"ח אדמו"ר לחפשי, ונתוסף עוד יו"ט אצל בני ישראל; ודבר זה יהפוך סוף-סוף את כל חודש תמוז לששון ולשמחה ולמועדים טובים, בקרוב ממש.

53 Mika 5:8.

54 Véase en extenso en la *Sijá* que viene a continuación pág. 308 en adelante de este mismo vol. XVII de *Likutéi Sijot*.

Resumen

ENTREGA DESDE LA ESENCIA

La relación que une a las dos Secciones, Jukat-Balak, y también su relación con el 12 y 13 de Tamuz (el día de Liberación del Rebe Anterior tras su encarcelamiento por difundir el judaísmo), es el concepto de conducirse más allá del intelecto y razonamiento.

El nombre de la primera Sección es Jukat, que alude al cumplimiento de la Torá y las *mitzvot* más allá de la comprensión, solo por el hecho de que Di-s lo ordenó, (y no se llama Jukat HaTorá, pues al adicionar “HaTorá” estamos vinculándolo con algún tema intelectual y aquí se trata de una *jok*, decreto, que no tiene relación con ningún motivo, etc.).

En otras palabras, la persona se entrega a Di-s totalmente, pues el razonamiento siempre busca que la persona sienta más su identidad, pero no anular su ser. Por eso en la Torá no se menciona este concepto ya que la Torá misma es sabiduría.

Esta es la conexión de la sección Jukat con el 12 de Tamuz, pues la entrega del Rebe Anterior por el judaísmo fue de una manera supra-racional, ya que él no sopesó si hay, o no, una obligación en entregar la vida por el judaísmo.

Principalmente se ocupó en la educación de los niños, que pudieran tener sus maestros de Torá, y esto fue el principal motivo de su encarcelamiento. Y al ser que se trató de una entrega total, sin ninguna clase de dudas, etc., una entrega de la esencia, todos los cálculos no lo afectaban y gracias a eso pudo tener éxito para sortear todas las trabas.

En las tres etapas del liderazgo del Rebe Anterior, la entrega no fue diferente, aunque las cosas por las que se debía sacrificar eran diferentes, el espíritu era el mismo, porque esa entrega venía de la esencia del alma.

La relación con Parshat Balak: Balak odiaba al Pueblo de Israel más que otros, aunque al Pueblo de Israel se le ordenó no conquistar su tierra. Pero aun así, por su odio, no solo que no logró maldecir, sino que Di-s transformó las maldiciones en bendiciones. De la misma forma, con la redención del 12 de Tamuz, el encarcelamiento vino mediante el odio, a pesar de que el trabajo del Rebe Anterior, según las leyes del país, estaba permitido.

Mediante el encarcelamiento, logró que incluso los enemigos, aquellos que lo odiaban, tuvieran que ayudarlo a liberarse de la cárcel y del país.

La relación y punto en común entre la sección de Jukat y Balak es que el odio de Balak era sub-racional. En el concepto de Jukat–Balak, el odio de Balak era de tal manera que no tenía sentido, razonamiento, como si fuera una *juká*. Así como la historia que, en cierto momento, uno de los malvados que encarceló al Rebe lo llamó “Rabí” y aun así, tenía un odio sub-racional.

A través de que el Rebe Anterior mantuvo su entrega total más allá de la lógica, se anularon todas las fuerzas opositoras.

(Resumen de la *Sijá* de Parshat Jukat-Balak, 12 de Tamuz vol. 18)

En Zejut de

La Kehilá de

Beit Jabad Palermo - Comunidad

Quiera Hashem bendecirlos en todas sus
actividades y emprendimientos



Leilui Nishmat

Jaia bat Hershl

Mijael ben Ioel



לקוטי שיחות
**PROJECT
LIKKUTEI
SICHOS**

Encontrá las Sijot también en:

**JASIDAPP
DESCUBRÍ VIDA**



Leilui Nishmat

**R' Moishe ben Arie Leib y R' Israel Jaim ben Efraim Tzvi
R' Iosef ben Avraham HaKohen y Java bat Zeev Tzion HaKohen**